



National Defence  
National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Défense nationale  
Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**AMENDMENT NO.  
N° DE LA MODIFICATION**  
002

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Megan Buchanan, DAAT 8-1-4  
Megan.Buchanan@forces.gc.ca

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title – Titre</b> Camion diesel de classe 5 avec configuration de remorqueur de bateaux ou camion de réparation mobile	<b>Solicitation No. – N° de l’invitation</b> W6399-23LK32/A
<b>Date of Amendment – Date de modification</b> 25 novembre 2022	
<b>Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à :</b> Megan.Buchanan@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de telephone</b> 613-945-2929	<b>FAX No. – N° de fax</b>
<b>Destination</b> Précisé dans les présentes	

**Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation Closes – L’invitation prend fin</b>
At: – à :  14:00 heure normale de l’Est (HNE)
On: – le :  13 décembre 2022

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b>
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>
<b>Name – Nom _____ Title – Titre _____</b>
<b>Signature _____ Date _____</b>

---

La modification 002 est publiée en réponse aux questions reçues de l'industrie et pour prolonger la date de clôture des offres jusqu'au 13 décembre 2022 à 14 h HNE.

**RÉFÉRENCE : Annexe B, Section 2.2, paragraphe c)**

- Q1 :** Vous demandez 3 points d'arrimage encastrés de chaque côté du pont supérieur. Les points d'arrimage encastrés sont munis d'un petit trou pour évacuer l'eau (ce qui permet d'éviter la glace en l'hiver et de continuer à les utiliser pendant cette saison). Cela signifie qu'une partie de l'eau peut tomber dans les compartiments supérieurs. Est-ce accepté? Si non, nous vous proposons des points d'arrimage boulonnés. Ils ne seront pas encastrés mais il n'y aura pas d'infiltration d'eau.
- R1 :** Les points d'ancrage encastrés sans trou d'évacuation sont acceptables, étant entendu qu'ils peuvent geler par grand froid.

**RÉFÉRENCE : Annexe B, Section 2.2, paragraphe c)**

- Q2 :** Quel type d'aluminium pour le pont supérieur? En damier ou uni?
- R2 :** L'un ou l'autre est acceptable (la plaque en damier est préférable), à condition qu'un revêtement antidérapant approprié soit inclus conformément à la spécification.

**RÉFÉRENCE : Annexe B, Section 2.2, paragraphe e)**

- Q3 :** Vous demandez un système de verrouillage/déverrouillage qui regroupe les serrures du compartiment de stockage de chaque côté. Le système de verrouillage/déverrouillage ne pourra pas le faire. La porte du compartiment horizontal doit s'ouvrir vers le haut (point 2.3.2 b) ii), les portes du compartiment avant s'ouvrent vers l'avant et l'arrière du véhicule. Le système de fermeture ne peut pas se verrouiller sur les charnières mais uniquement sur les poignées. En outre, le petit compartiment vertical doit avoir son propre système de verrouillage, il ne peut pas être fusionné avec le système de verrouillage des autres compartiments.
- R3 :** Veuillez voir l'exemple ci-dessous. Il est préférable d'utiliser un système de verrouillage intégré à clé identique (une seule clé pour toutes les serrures).



---

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 1.6 Tableau des capacités de configuration**

- Q4:** Page 18 de 61, le point 1.6 demande une capacité de carburant de 267 litres (soit 58,81 gallons impériaux). Notre châssis (Ford) a une capacité maximale de carburant de 251 litres (55,28 gallons impériaux) et il n'y a aucune disposition pour l'augmenter. Cela peut-il être modifié?
- R4 :** Compris. Réviser la capacité du réservoir de carburant (annexe A, section 1.6) comme suit :  
Supprimer : « 267 litres (60 gallons impériaux) » :  
Insérer : « 250 Litres (55 Gallons Impériaux) ».

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 2.7 Dimensions**

- Q5:** Page 20 de 61, le point 2.7c comporte une coquille, je crois. Le mot « moins » doit être remplacé par « plus », car il est clairement indiqué à la page 30 du document 61 que « l'empattement maximal est de 175 ».
- A5 :** D'accord. Réviser l'annexe A, point 2.7c comme suit :  
Supprimer : « Empattement d'au moins 444,5 cm (175 po). »  
Insérer : « Empattement d'au plus 444,5 cm (175 po). »

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 2.15 Suspension**

- Q6:** Page 23 de 61, article 2.15a Les ressorts avant de notre camion de classe 5 sont des ressorts hélicoïdaux à usage intensif d'une capacité de 7500 lb. Il s'agit de la valeur nominale requise à l'article 1.6 page 18 du PBME avant. Nos ressorts arrière sont à lames. Peut-on modifier ce texte comme suit : ressorts avant à usage intensif et ressorts arrière à lames?
- A6 :** D'accord. Réviser l'annexe A, section 2.15a comme suit :  
Supprimer : « Suspension à ressorts à lames à usage intensif à l'avant et à l'arrière ».  
Insérer : « Suspension à ressorts à lames à usage intensif à l'arrière et suspension à ressorts à lames ou hélicoïdaux à usage intensif à l'avant; »

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 2.20.1 Batteries**

- Q7:** Page 25 de 61, point 2.20.1 La puissance nominale des batteries (2250 au démarrage à froid) se trouve sur les camions de classe 8. La capacité maximale des camions de classe 5 équipés de moteurs diesel est de 1 500 au démarrage à froid (CCA), soit deux batteries de 750 au démarrage à froid. Il n'y a pas de place sous le capot pour ajouter une troisième batterie. Est-ce que cela peut être changé ?
- R7 :** 1500 au démarrage à froid (CCA) est acceptable. Réviser l'annexe A, section 2.20.1 comme suit :  
Supprimer : « 2250 au démarrage à froid »  
Insérer : « 1500 au démarrage à froid »

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 2.20.2 Feux**

- Q8:** Page 26 de 61, point 2.20.2 Feux. Peut-on ajouter les mots « si disponible sur le niveau de finition standard » à la fin de la première ligne? Le point 2.18 j page 24 indique clairement que le client veut la garniture intérieure standard, et que l'ajout de phares à DEL nécessite l'ajout de

l'ensemble de garnitures intérieures et extérieures le plus luxueux, au coût de +/- 15 000 \$ par véhicule. Les phares à DEL ne sont pas une option indépendante.

- R8 :** Compris. Réviser l'annexe A, section 2.20.2 comme suit :  
Supprimer : « Le véhicule doit être équipé des feux à DEL suivants ».  
Insérer : « Le véhicule doit être équipé des feux à DEL suivants (si disponibles) »

**RÉFÉRENCE : Annexe A, Section 3 Information sur le produit livrable**

- Q9:** Page 28 de 61, Point 3, Information sur livrable, a, Manuels i, Nous pouvons fournir une copie papier du manuel d'utilisation en français et en anglais pour le châssis. Point ii, nous pouvons fournir un manuel d'information de service sur CD rom en anglais seulement (pas de copie papier). Un manuel de pièces en ligne est disponible sans abonnement et en anglais seulement (pas de copie papier). Cela peut-il être acceptable?
- R9 :** D'accord, ce qui suit serait acceptable :  
- Manuel de l'opérateur bilingue en version papier seulement.  
- CD d'information sur l'entretien (en anglais seulement) et un manuel des pièces en ligne (en anglais seulement)